

Επίσημη Εφημερίδα

C 281

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

47ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

18 Νοεμβρίου 2004

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2004/C 281/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2004/C 281/02	Νέα γνωστοποίηση μίας ήδη γνωστοποιηθείσας συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3561 — Deutsche Telekom/EuroTel) [Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 139/2004]	2
	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	
2004/C 281/03	Συμφωνία, της 16ης Σεπτεμβρίου 2004, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ που τροποποιεί τη συμφωνία της 1ης Σεπτεμβρίου 1998 για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης	3
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση	
2004/C 281/04	Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση απόφασης-πλαίσιου για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων	5

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**17 Νοεμβρίου 2004**

(2004/C 281/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3026	LVL	λεττονικό λατ	0,6811
JPY	ιαπωνικό γιεν	135,97	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4323
DKK	δανική κορόνα	7,4329	PLN	πολωνικό ζλότι	4,2577
GBP	λίρα στερλίνα	0,70135	ROL	ρουμανικό λέι	39 900
SEK	σουηδική κορόνα	8,971	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,79
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5203	SKK	σλοβακική κορόνα	39,443
ISK	ισλανδική κορόνα	86,83	TRL	τουρκική λίρα	1 893 100
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1265	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6709
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9559	CAD	καναδικό δολάριο	1,5506
CYP	κυπριακή λίρα	0,5777	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,1257
CZK	τσσεχική κορόνα	31,328	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8446
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,1458
HUF	ουγγρικό φιορίνι	244,60	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 405,51
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,7866

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Νέα γνωστοποίηση μίας ήδη γνωστοποιηθείσας συγκέντρωσης
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3561 — Deutsche Telekom/EuroTel)
[Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 139/2004]**

(2004/C 281/02)

1. Στις 27 Σεπτεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία με την οποία η επιχείρηση Slovak Telecom a.s. («Slovak Telecom», Σλοβακία), που ελέγχεται από την Deutsche Telekom («DT», Γερμανία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης EuroTel Bratislava a.s. («EuroTel», Σλοβακία), μιας επί του παρόντος κοινής επιχείρησης ελεγχόμενης από την Slovak Telecom και την Atlantic West, που με τη σειρά της είναι κοινή επιχείρηση μεταξύ Verizon (ΗΠΑ) και AT&T (ΗΠΑ), με αγορά μετοχών.

2. Η γνωστοποίηση αυτή κρίθηκε ανεπαρκής στις 28 Οκτωβρίου 2004. Στο μεταξύ, οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις προσκόμισαν τις περαιτέρω ζητούμενες πληροφορίες. Η γνωστοποίηση κατέστη πλήρης με την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου στις 10 Νοεμβρίου 2004. Κατά συνέπεια, ως πραγματική ημερομηνία της γνωστοποίησης θεωρείται η 11 Νοεμβρίου 2004.

3. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν ενδεχόμενες παρατηρήσεις σχετικά με την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3561 — Deutsche Telekom/EuroTel. Οι παρατηρήσεις μπορούν να αποσταλούν με φαξ [αριθμός φαξ: (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Merger Registry
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2004

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ που τροποποιεί τη συμφωνία της 1ης Σεπτεμβρίου 1998 για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης

(2004/C 281/03)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ (ΕΚΤ) ΚΑΙ ΟΙ ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΤΡΑΠΕΖΕΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΗΚΟΥΝ ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩ (ΕΦΕΞΗΣ «ΕΚΤΟΣ ΖΩΝΗΣ ΕΥΡΩ ΕΘΝΚΤ»),

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Αντικατάσταση του άρθρου 5 της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών

(1) Με το ψήφισμα της 16ης Ιουνίου 1997 ⁽¹⁾ (εφεξής «ψήφισμα») το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να θεσπίσει μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (εφεξής «ΜΣΙ II») με την έναρξη του τρίτου σταδίου της οικονομικής και νομισματικής ένωσης την 1η Ιανουαρίου 1999.

Το άρθρο 5 της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Διαδικασίες όσον αφορά την παρέμβαση και άλλες συναλλαγές

(2) Σύμφωνα με τους όρους του ψηφίσματος, ο ΜΣΙ II έχει σχεδιαστεί με σκοπό να βοηθήσει να διασφαλιστεί ότι τα εκτός ζώνης ευρώ κράτη μέλη που συμμετέχουν σε αυτόν ακολουθούν πολιτική σταθερότητας, να ενισχύσει τη σύγκλιση και να τα συνδράμει, έτσι, στις προσπάθειές τους για την υιοθέτηση του ευρώ.

5.1. Απαιτείται η προηγούμενη συμφωνία της εκτός ζώνης ευρώ ΕθνΚΤ που εκδίδει το νόμισμα της παρέμβασης, κάθε φορά που μία άλλη κεντρική τράπεζα του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών προτίθεται να χρησιμοποιήσει το νόμισμα της πρώτης σε ποσά που υπερβαίνουν τα αμοιβαία συμφωνημένα όρια σε σχέση με κάθε μη υποχρεωτική παρέμβαση, συμπεριλαμβανομένης της μονομερούς παρέμβασης εντός των περιθωρίων.

(3) Η συμφωνία της 1ης Σεπτεμβρίου 1998 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης ⁽²⁾ (εφεξής «συμφωνία των κεντρικών τραπεζών») θεσπίζει τις λειτουργικές διαδικασίες του ΜΣΙ II.

5.2. Μία εκτός ζώνης ευρώ ΕθνΚΤ που έχει χρησιμοποιήσει το ευρώ σε ποσά που υπερβαίνουν τα αμοιβαία συμφωνημένα όρια σε σχέση με κάθε μη υποχρεωτική παρέμβαση, συμπεριλαμβανομένης της μονομερούς παρέμβασης εντός των περιθωρίων, ειδοποιεί αμέσως την ΕΚΤ.

(4) Το άρθρο 5 της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί από νέα διάταξη, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο ενισχυόμενος διεθνής ρόλος του ευρώ ως ενός από τα κύρια αποθεματικά νομίσματα,

5.3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να διενεργήσει άλλες συναλλαγές, πλην της παρέμβασης, στις οποίες χρησιμοποιείται τουλάχιστον ένα νόμισμα χώρας εκτός ζώνης ευρώ ή το ευρώ και οι οποίες υπερβαίνουν τα αμοιβαία συμφωνημένα όρια, ειδοποιεί εκ των προτέρων τις (μία ή περισσότερες) ενδιαφερόμενες κεντρικές τράπεζες. Στις περιπτώσεις αυτές οι ενδιαφερόμενες κεντρικές τράπεζες συμφωνούν στην υιοθέτηση προσέγγισης που να ελαχιστοποιεί τα πιθανά προβλήματα, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διακανονισμού —στο σύνολο ή εν μέρει— της συναλλαγής απευθείας μεταξύ των δύο κεντρικών τραπεζών.»

⁽¹⁾ ΕΕ C 236 της 2.8.1997, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ C 345 της 13.11.1998, σ. 6· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία της 29ης Απριλίου 2004 (ΕΕ C 135 της 13.5.2004, σ. 3).

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 2004.
2. Το κείμενο της παρούσας συμφωνίας συντάσσεται στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα και υπογράφεται δεόντως από τα συμβαλλόμενα μέρη. Τα πρωτότυπα της συμφωνίας απαιτείται να παραμείνουν στην ΕΚΤ, η οποία αποστέλλει κυρωμένα αντίγραφα των πρωτοτύπων στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα σε κάθε ΕθνΚΤ εντός και εκτός ζώνης ευρώ.

Φρανκφούρτη, 16 Σεπτεμβρίου 2004.

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Magyar Nemzeti Bank

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Česká národní banka

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Danmarks Nationalbank

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Narodowy Bank Polski

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Eesti Pank

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Banka Slovenije

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Národná banka Slovenska

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Latvijas Banka

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Sveriges Riksbank

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Lietuvos bankas

Στο όνομα και για λογαριασμό της
Bank of England

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έκδοση απόφασης-πλαισίου για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων

(2004/C 281/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ένας από τους κύριους στόχους της Ένωσης είναι να προσφέρει στους πολίτες της υψηλό επίπεδο προστασίας εντός ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.
- (2) Ο στόχος αυτός θα πρέπει να επιτευχθεί με την πρόληψη και πάταξη του εγκλήματος μέσω στενότερης συνεργασίας μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών, τηρουμένων ταυτοχρόνως των αρχών και κανόνων σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, τις θεμελιώδεις ελευθερίες και το κράτος δικαίου, που διέπουν την Ένωση και ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη.
- (3) Η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα και τις εγκληματικές δραστηριότητες αποτελεί τη βάση της συνεργασίας σε θέματα επιβολής του νόμου στην Ένωση, εξυπηρετεί δε το γενικό στόχο της βελτίωσης της ασφάλειας των πολιτών της Ένωσης.
- (4) Η έγκαιρη πρόσβαση σε ακριβείς και ενημερωμένες πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες αποτελεί βασική προϋπόθεση της δυνατότητας των αρχών επιβολής του νόμου να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να διερευνούν το έγκλημα ή τις εγκληματικές δραστηριότητες, ιδίως σε ένα χώρο όπου έχουν καταργηθεί τα εσωτερικά σύνορα. Δεδομένου ότι οι τρομοκρατικές και άλλες σοβαρές εγκληματικές δραστηριότητες διεξάγονται μυστικά, είναι απαραίτητος ο έλεγχός τους, οι δε πληροφορίες όσον αφορά τους υπόπτους των σχετικών πράξεων πρέπει να ανταλλάσσονται με ιδιαίτερη ταχύτητα.
- (5) Οι δυνατότητες των αρχών επιβολής του νόμου να λαμβάνουν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες σχετικά με το σοβαρό έγκλημα και τις τρομοκρατικές πράξεις από άλλα κράτη μέλη πρέπει να εξετάζονται οριζοντίως και όχι βάσει

των διαφόρων μορφών εγκλήματος ή της κατανομής αρμοδιοτήτων μεταξύ αρχών επιβολής του νόμου και δικαστικών αρχών.

- (6) Προς το παρόν, η αποτελεσματική και ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ αρχών επιβολής του νόμου κωλύεται σοβαρά από τις τυπικές διαδικασίες, τις διοικητικές δομές και τα νομικά εμπόδια που προβλέπουν οι νομοθεσίες των κρατών μελών· η κατάσταση αυτή είναι απαράδεκτη για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι απαιτούν μεγαλύτερη ασφάλεια και αποτελεσματικότερη επιβολή του νόμου, χωρίς να θίγεται η προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
- (7) Οι αρχές επιβολής του νόμου πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνουν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες από άλλα κράτη μέλη καθ' όλη τη διάρκεια της έρευνας, από το στάδιο της συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα έως το στάδιο της διερεύνησης του εγκλήματος. Τα συστήματα των κρατών μελών διαφέρουν εν προκειμένω, αλλά η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν αποσκοπεί στη μεταβολή των συστημάτων αυτών. Ωστόσο, στόχος της είναι, όσον αφορά ορισμένα είδη πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών, να εξασφαλίσει την ταχεία ανταλλαγή ορισμένων πληροφοριών ζωτικής σημασίας για τις αρχές επιβολής του νόμου στο πλαίσιο της Ένωσης, ώστε να μην κωλύονται οι έρευνες στον τομέα του σοβαρού εγκλήματος και των τρομοκρατικών πράξεων.
- (8) Η έλλειψη κοινού νομικού πλαισίου για την αποτελεσματική και ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών αποτελεί ένα πρόβλημα που θα πρέπει να επιλυθεί. Κατά συνέπεια το Συμβούλιο κρίνει ότι επιβάλλεται να θεσπισθεί νομικά δεσμευτική πράξη για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών.
- (9) Το κοινό συμφέρον των κρατών μελών για την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος απαιτεί την εξεύρεση της δέουσας ισορροπίας μεταξύ της ταχείας και αποτελεσματικής συνεργασίας σε θέματα επιβολής του νόμου και των συμφωνημένων αρχών και κανόνων σχετικά με την προστασία των δεδομένων, τις θεμελιώδεις ελευθερίες, τα δικαιώματα του ανθρώπου και τις ατομικές ελευθερίες. Το παρόν κείμενο επιτυγχάνει την ισορροπία αυτή.

- (10) Στη δήλωση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του της 25ης Μαρτίου 2004 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναθέτει στο Συμβούλιο να εξετάσει μέτρα για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών. Με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο εκπληρώνεται η εντολή αυτή.
- (11) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο συνιστά συνέχεια των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν που εμπίπτει στον τομέα ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 1 της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (*). Οι διαδικασίες που ορίζονται στη συγκεκριμένη συμφωνία τηρήθηκαν όσον αφορά την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.
- (12) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υφίστανται επεξεργασία στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα προστατεύονται σύμφωνα με τις αρχές της σύμβασης της 28ης Ιανουαρίου 1981 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των προσώπων έναντι της αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
- (13) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και αντικατοπτρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

1. Σκοπός της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι να θεσπίσει τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών θα μπορούν να ανταλλάσσουν αποτελεσματικά και ταχέως υφιστάμενες πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για τη διερεύνηση εγκλήματος ή τη διεξαγωγή επιχειρήσεων συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, ιδίως όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θίγει ευνοϊκότερες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας ή διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών μεταξύ των κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών ούτε τις νομοθετικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή ή την αμοιβαία αναγνώριση των ποινικών αποφάσεων.

(*) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

2. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν συνεπάγεται υποχρέωση των κρατών μελών να συγκεντρώνουν και να αποθηκεύουν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες αποκλειστικά προκειμένου να τις παρέχουν στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου των άλλων κρατών μελών.

3. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν συνεπάγεται υποχρέωση των κρατών μελών να παρέχουν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για να χρησιμοποιηθούν ενώπιον δικαστικής αρχής ως αποδεικτικά στοιχεία ούτε παρέχει δικαίωμα για τη χρήση των εν λόγω πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών προς το σκοπό αυτό. Όταν ένα κράτος μέλος έχει αποκτήσει πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου και επιθυμεί να τις χρησιμοποιήσει ως αποδεικτικά στοιχεία σε ποινική δίκη, πρέπει να ζητήσει τη συναίνεση του κράτους μέλους το οποίο παρέσχε τις πληροφορίες ή τις μυστικές πληροφορίες, εν ανάγκη εφαρμόζοντας τις πράξεις σχετικά με τη δικαστική συνεργασία που ισχύουν μεταξύ των κρατών μελών.

4. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν συνεπάγεται υποχρέωση απόκτησης πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών με καταναγκαστικά μέτρα στο κράτος που λαμβάνει την αίτηση παροχής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης-πλαισίου:

α) ως «αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου» νοείται εθνική αστυνομική, τελωνειακή ή άλλη αρχή στην οποία η εθνική νομοθεσία έχει αναθέσει να εντοπίζει, να προλαμβάνει ή να διερευνά αδικήματα ή εγκληματικές δραστηριότητες καθώς και να ασκεί εξουσία και να λαμβάνει καταναγκαστικά μέτρα στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων αυτών· μια δικαστική αρχή θεωρείται ως αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου εφόσον οι πληροφορίες ή οι μυστικές πληροφορίες, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τηρούνται αποκλειστικά από την εν λόγω δικαστική αρχή ή είναι προσίτες μόνο σε αυτήν·

β) ως «διερεύνηση του εγκλήματος» νοείται το νομικό πλαίσιο εντός του οποίου λαμβάνονται μέτρα από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου ή δικαστικές αρχές, περιλαμβανομένης της εισαγγελίας, προς διαπίστωση και εντοπισμό των γεγονότων, των υπόπτων και των περιστάσεων που αφορούν μία ή περισσότερες συγκεκριμένες εγκληματικές πράξεις·

γ) ως «επιχείρηση συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα» νοείται το νομικό πλαίσιο, το οποίο δεν έχει φθάσει ακόμη στο στάδιο της διερεύνησης του εγκλήματος υπό την εποπτεία και τον έλεγχο των δικαστικών αρχών, περιλαμβανομένης της εισαγγελίας, εντός του οποίου μια αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου εξουσιοδοτείται να συλλέγει, να επεξεργάζεται και να αναλύει πληροφορίες σχετικά με έγκλημα ή εγκληματικές δραστηριότητες προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον έχουν διαπραχθεί ή ενδέχεται να διαπραχθούν συγκεκριμένες εγκληματικές πράξεις·

δ) ως «πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες» νοούνται οποιεσδήποτε υφιστάμενες πληροφορίες ή δεδομένα, είτε έχουν εκτιμηθεί, υποστεί επεξεργασία και αναλυθεί είτε όχι, που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν κατά τη διερεύνηση εγκλήματος ή τη διεξαγωγή επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, προκειμένου να εντοπισθεί, να προληφθεί ή να διερευνηθεί έγκλημα ή εγκληματική δραστηριότητα· οι εν λόγω πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες περιλαμβάνουν:

- i) τις πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες σε αρχεία ή φακέλους που τηρούνται από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου,
- ii) τις πληροφορίες που τηρούνται σε αρχεία ή φακέλους άλλων αρχών, στα οποία έχουν άμεση ή έμμεση πρόσβαση οι υπηρεσίες επιβολής του νόμου,
- iii) πληροφορίες που τηρούν οι φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών σχετικά με τους κατόχους συνδρομής ή διεύθυνσης τηλεφώνου, κινητού τηλεφώνου, τέλεξ, φαξ, ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή σελίδων Διαδικτύου, είτε περιλαμβάνονται στους καταλόγους είτε δεν περιλαμβάνονται πλέον,
- iv) πληροφορίες που τηρούν οι εταιρίες μεταφορών σχετικά με πρόσωπα και φορτία,
- v) οποιαδήποτε άλλη πληροφορία ή μυστική πληροφορία ή δεδομένο, είτε έχει εκτιμηθεί, υποστεί επεξεργασία και αναλυθεί είτε όχι, που έχει αποκτηθεί στο πλαίσιο διερεύνησης εγκλήματος ή επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα ή μπορεί να αποκτηθεί χωρίς χρήση καταναγκαστικών εξουσιών.

Άρθρο 3

Αδικήματα

Η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαίσιου μπορεί να λάβει χώρα όσον αφορά αδικήματα που τιμωρούνται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους μέλους με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον 12 μηνών. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμφωνούν διμερώς ευρύτερη εφαρμογή των διαδικασιών της παρούσας απόφασης-πλαίσιου.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΜΥΣΤΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Άρθρο 4

Παροχή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες, οι οποίες αποκτώνται από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου ή είναι προσιτές σε αυτές χωρίς χρήση καταναγκαστικών μέτρων, μπορούν να παρασχεθούν στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου των άλλων κρατών μελών δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαίσιου.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προϋποθέσεις της παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου άλλων κρατών μελών δεν είναι αυστηρότερες από τις εφαρμοζόμενες σε εθνικό επίπεδο για την παροχή και αίτηση παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών.

3. Οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες παρέχονται κατόπιν αιτήσεως από την αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου, εντός των ορίων που της επιβάλλει η εθνική νομοθεσία, στο πλαίσιο της διερεύνησης εγκλήματος ή της διεξαγωγής επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα.

Άρθρο 4a

Προθεσμίες παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες παρέχονται αμελλητί και κατά το δυνατόν εντός της τασσόμενης προθεσμίας. Εάν οι πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες δεν μπορούν να παρασχεθούν εντός της τασσόμενης προθεσμίας, η αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου η οποία έχει λάβει αίτηση παροχής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών δηλώνει την προθεσμία εντός της οποίας είναι σε θέση να παράσχει τις εν λόγω πληροφορίες. Η δήλωση αυτή πραγματοποιείται αμέσως.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες τους επιτρέπουν να ικανοποιούνται εντός 12 ωρών κατά ανώτατο όριο οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών, στην περίπτωση που το αιτούν κράτος δηλώνει ότι πρόκειται για διερεύνηση εγκλήματος ή επιχείρηση συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, όσον αφορά τα ακόλουθα αδικήματα, όπως ορίζονται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους:

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση,
- τρομοκρατία,
- εμπορία ανθρώπων,
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,
- δωροδοκία,
- καταδολίευση, συμπεριλαμβανομένης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος,
- παραχάραξη, περιλαμβανομένης της κιβδηλείας του ευρώ,
- εγκληματικότητα στον κυβερνοχώρο,
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του παράνομου εμπορίου απειλούμενων ζωικών ειδών και του παράνομου εμπορίου απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
- παροχή βοήθειας για την παράνομη είσοδο και διαμονή,
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαριά σωματική βλάβη,
- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και ομηρία,
- ρατσισμός και ξενοφοβία,
- οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία,

- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, περιλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- απάτη,
- εκβιασμός και απόσπαση χρημάτων,
- παράνομη απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- πλαστογραφία δημόσιων εγγράφων και εμπορία πλαστών,
- παραχάραξη μέσων πληρωμής,
- λαθρεμπόριο ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,
- λαθρεμπόριο πυρηνικών και ραδιενεργών ουσιών,
- εμπορία κλεμμένων οχημάτων,
- βιασμός,
- εμπρησμός,
- εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,
- αεροπειρατεία και πειρατεία,
- δολιοφθορά,
- οδήγηση η οποία παραβαίνει τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας, περιλαμβανομένων των παραβάσεων των κανόνων που διέπουν το χρόνο οδήγησης και τις περιόδους ανάπαυσης και της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα προϊόντα,
- λαθρεμπόριο,
- παραβιάσεις δικαιωμάτων πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας,
- απειλές και πράξεις βίας κατά προσώπων, περιλαμβανομένης της βίας κατά τη διάρκεια αθλητικών εκδηλώσεων ή διεθνών διοργανώσεων, π.χ. των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,
- βασανιστήρια.

Όταν το αιτούν κράτος δηλώνει ότι επιθυμεί να του παρασχεθούν συντομότερα οι πληροφορίες, το προς ο η αίτηση κράτος καταβάλλει κάθε προσπάθεια ώστε να την ικανοποιήσει το ταχύτερο δυνατόν.

Άρθρο 5

Αιτήσεις παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών

1. Είναι δυνατόν να ζητηθούν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για το σκοπό του εντοπισμού, της πρόληψης, ή της διερεύνησης αδικήματος ή εγκληματικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει τα αδικήματα του άρθρου 3, εφόσον μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι άλλα κράτη διαθέτουν σχετικές πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες.
2. Η αιτούσα αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου αποφεύγει να ζητεί περισσότερες πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες ή να τάσσει μικρότερες προθεσμίες από τις απαιτούμενες για το σκοπό για τον οποίο υποβάλλεται η αίτηση.
3. Οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών περιέχουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης-πλαισίου (δεν έχει καταρτισθεί ακόμη).

Άρθρο 6

Κατηγορίες προσώπων ως προς τα οποία επιτρέπεται η ανταλλαγή πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών

1. Η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δύναμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου μπορεί να αφορά πρόσωπα τα οποία, κατά την εθνική νομοθεσία του αιτούντος κράτους μέλους:
 - α) είναι ύποπτα για διάπραξη αδικήματος ή εγκληματική δραστηριότητα που περιλαμβάνει τα αδικήματα του άρθρου 3 ή για τη συμμετοχή σε αυτά· ή
 - β) ενδέχεται, σύμφωνα με μυστικές πληροφορίες ή άλλες αποδεικτικές περιστάσεις, να διαπράξουν αδικήμα ή να προβούν σε εγκληματική δραστηριότητα που περιλαμβάνει τα αδικήματα του άρθρου 3 ή να συμμετάσχουν σε αυτά· ή
 - γ) δεν εμπίπτουν στην κατηγορία του στοιχείου α) ή β), αλλά μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών, ως αναγκαίο τμήμα διερεύνησης εγκλήματος ή επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, θα μπορούσε να διευκολύνει τον εντοπισμό, την πρόληψη ή τη διερεύνηση εγκλήματος ή εγκληματικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει τα αδικήματα του άρθρου 4α.
2. Είναι επίσης δυνατόν να λάβει χώρα ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών ενόψει του εντοπισμού προσώπων που εμπίπτουν στις κατηγορίες της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως γ).

Άρθρο 7

Δίαυλοι επικοινωνίας

1. Η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δύναμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω των γραφείων Sirene ή σύμφωνα με τα άρθρα 4 παράγραφος 4 και 5 παράγραφος 4 της σύμβασης για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβασης Europol) ή για τελωνειακά θέματα μέσω των κεντρικών μονάδων που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της σύμβασης περί αμοιβαίας συνδρομής και συνεργασίας των τελωνειακών διοικήσεων ή εντός οποιουδήποτε άλλου πλαισίου που έχει καθιερωθεί σε διμερές ή πολυμερές επίπεδο μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οποιοδήποτε σχετικό πλαίσιο γνωστοποιείται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης-πλαισίου και εν συνεχεία γνωστοποιείται στα άλλα κράτη μέλη. Η κοινοποίηση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμφωνήσουν, κατά περίπτωση ή γενικά, σχετικά με τη χρήση άλλων διαύλων για την ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δύναμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, π.χ. μέσω αξιωματικών συνδέσμων ή απευθείας μεταξύ εθνικών ή τοπικών αρχών επιβολής του νόμου.
3. Οι πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες που δεν ανταλλάσσονται δύναμει των άρθρων 4 παράγραφος 4 και 5 παράγραφος 4 της σύμβασης Europol κοινοποιούνται επίσης στην Europol σύμφωνα με τη σύμβαση Europol, εφόσον η ανταλλαγή αφορά αδικήμα ή εγκληματική δραστηριότητα που εμπίπτει στην εντολή της Europol.

Άρθρο 8

Αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 στοιχεία α) έως γ), οι αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου παρέχουν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου άλλων ενδιαφερόμενων κρατών μελών, χωρίς να τους ζητηθεί, εφόσον μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες θα μπορούσαν να διευκολύνουν τον εντοπισμό, την πρόληψη ή τη διερεύνηση αδικημάτων ή εγκληματικών δραστηριοτήτων που περιλαμβάνουν τα αδικήματα του άρθρου 4α.

2. Η παροχή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών περιορίζεται στα στοιχεία που θεωρούνται σχετικά και αναγκαία για τον επιτυχή εντοπισμό, πρόληψη ή διερεύνηση του συγκεκριμένου εγκλήματος ή εγκληματικής δραστηριότητας.

Άρθρο 9

Προστασία των δεδομένων

1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι καθιερωμένοι κανόνες και πρότυπα σχετικά με την προστασία των δεδομένων, που προβλέπονται για τη χρήση των διαύλων επικοινωνίας οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, εφαρμόζονται και στο πλαίσιο της διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι, όταν χρησιμοποιείται διαύλος επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, εφαρμόζονται στο πλαίσιο της απλουστευμένης διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο ανάλογα πρότυπα προστασίας των δεδομένων με τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1.

3. Οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που προβλέπονται δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, μπορούν να χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του κράτους μέλους στο οποίο έχουν παρασχεθεί για τους ακόλουθους σκοπούς:

- α) για διαδικασίες που εμπίπτουν στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο·
- β) για άλλες διαδικασίες επιβολής του νόμου που συνδέονται άμεσα με τις αναφερόμενες στο στοιχείο α)·
- γ) για την αποτροπή άμεσης και σοβαρής απειλής της δημόσιας ασφάλειας·
- δ) για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, περιλαμβανομένης της ποινικής δίωξης ή διοικητικών διαδικασιών, μόνο με προηγούμενη ρητή συναίνεση της αρμόδιας αρχής επιβολής του νόμου η οποία παρέσχε τις πληροφορίες ή τις μυστικές πληροφορίες.

4. Κατά την παροχή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, η αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου μπορεί, σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία, να θέτει στην αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου προς την οποία παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες όρους όσον αφορά τη χρήση τους. Είναι επίσης δυνατόν να τεθούν όροι όσον αφορά τη γνωστο-

ποίηση των αποτελεσμάτων της διερεύνησης του εγκλήματος ή της επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με το έγκλημα, στο πλαίσιο της οποίας έλαβε χώρα η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών. Η αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου προς την οποία διαβιβάζονται οι πληροφορίες δεσμεύεται από τους όρους αυτούς.

Άρθρο 10

Εμπιστευτικότητα

Οι αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους, σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση ανταλλαγής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών, τις απαιτήσεις του απορρήτου της ανάκρισης. Προς το σκοπό αυτό οι αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου εγγυώνται, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, την εμπιστευτικότητα όλων των παρεχόμενων πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικές.

Άρθρο 11

Λόγοι παρακράτησης πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών

Μια αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου μπορεί να αρνηθεί να παράσχει πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες μόνο εφόσον μπορεί ευλόγως να υποθέσει ότι η παροχή των πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών:

- α) θα έβλαπτε ουσιώδη συμφέροντα εθνικής ασφάλειας του προς ο η αίτηση κράτους μέλους· ή
- β) θα έθετε σε κίνδυνο την επιτυχία τρέχουσας έρευνας ή επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα· ή
- γ) είναι σαφώς δυσανάλογη ή άσχετη με τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκε.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και την Επιτροπή το κείμενο οποιωνδήποτε διατάξεων με τις οποίες μεταφέρουν στην εθνική τους νομοθεσία τις υποχρεώσεις που τους επιβάλλει η παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Βάσει των ανωτέρω και άλλων πληροφοριών, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, δύο έτη μετά την ημερομηνία της παραγράφου 1, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου. Το Συμβούλιο προβαίνει, εντός έτους από την ημερομηνία αυτή, σε εκτίμηση της συμμόρφωσης των κρατών μελών με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

Άρθρο 13

Σχέση με άλλες πράξεις

1. Το άρθρο 39 παράγραφοι 1 και 2 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν καταργείται.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τις συμβάσεις και διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες που ισχύουν κατά τη στιγμή της θέσπισης της παρούσας απόφασης-πλαισίου, στο μέτρο που αυτές οι συμβάσεις ή συμφωνίες επιτρέπουν την επέκταση ή διεύρυνση των στόχων της παρούσας απόφασης-πλαισίου και συμβάλλουν στην απλούστευση ή περαιτέρω διευκόλυνση των διαδικασιών ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις ή διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης-πλαισίου, στο μέτρο που αυτές οι συμβάσεις και συμφωνίες επιτρέπουν την επέκταση ή διεύρυνση των στόχων της παρούσας απόφασης-πλαισίου και συμβάλλουν στην απλούστευση ή περαιτέρω διευκόλυνση των διαδικασιών ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου.
4. Οι συμβάσεις και συμφωνίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να επηρεάζουν τις

σχέσεις με κράτη μέλη που δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη σε αυτές.

5. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης-πλαισίου, τις ισχύουσες συμβάσεις και συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και τις οποίες επιθυμούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν.

6. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν επίσης στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, εντός τριών μηνών από την υπογραφή τους, τις νέες συμβάσεις ή συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αρχίζει να ισχύει από την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

.....

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος